

CHOLÉRA.

CHOLERA.

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 29 MARS AU 6 JUIN 1931.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM MARCH 29TH TO JUNE 6TH, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	4.IV.	11.IV	18.IV	25.IV	2.V	9.V	16.V	23.V	30.V	6.VI.	Index**	
Bombay	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*	Bombay
Pondichéry	20	5	3	5	11	3	8	2	4	1	0	Pondicherry
Madras	4	5	1	3	18	16	23	11	0	3	1*	Madras
Calcutta	125	95	82	62	71	72	89	49	55	94	54*	Calcutta
Chandernagor	1	3	2	1	0	0	0	0	Chandernagore
Chittagong	1	0	10	3	3	18	23	13	7	8	0	Chittagong
Rangoun	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	Rangoon
Bangkok	0	1	0	1	1	0	1	1	0	0	33	Bangkok
Pnom-Penh	0	1	1	0	0	2*	0	0	0	1	2	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	3	2	3	7	15	25	23	34	22	18	19	Saïgon-Cholon
Haïphong*	0	3	0	1	1	0	0	0	0	0	18	Haïphong*
Canton	0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	1	Canton

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

CEYLON. — Une des personnes ayant été en contact avec le cas de choléra importé de l'Inde à Pesalai, et isolées depuis le 29 mai, est morte de cette maladie à *Talaimanaar* pendant la semaine terminée le 6 juin. Ce dernier port est situé au terminus du chemin de fer de Ceylan et le relie à la ligne de bateaux venant de l'Inde (Ramesvaram et Mandapam).

CEYLON. — One of the individuals in contact with the case of cholera imported from India to Pesalai, and segregated since May 29th, died of cholera at *Talaimanaar* during the week ended June 6th. This port is situated at the terminus of the Ceylon railway, at its connecting point with the boat service to and from India (Ramesvaram and Mandapam).

INDE BRITANNIQUE. — A *Calcutta* la fréquence du choléra a de nouveau augmenté pendant la dernière semaine de mai et la semaine suivante. Le nombre de cas déclarés, qui était de 89 pendant la semaine terminée le 16 mai, et 49 pendant celle terminée le 23 mai, est monté à 55 puis à 94, les nombres correspondants de décès étant 44, 24, 32 et 57. A *Chittagong* où l'épidémie actuelle a atteint son maximum pendant la semaine terminée le 16 mai, la maladie n'a pas encore disparu, et 8 cas nouveaux avec 5 décès ont encore été enregistrés pendant la semaine terminée le 6 juin. A *Madras* la maladie manifeste une tendance à la diminution depuis le milieu de mai, mais n'a pas encore complètement disparu: 3 cas nouveaux ont encore été déclarés pendant la première semaine de juin. Les autres ports de l'Inde sont restés exempts de choléra pendant cette semaine.

A la fin de mai et au début de juin, les courbes de fréquence du choléra ont présenté des fluctuations irrégulières et sans aucun parallélisme d'une province à l'autre. Dans la Présidence de Bombay, trois vagues successives ont été observées depuis le début de février; la dernière, qui a commencé pendant la troisième semaine de mai, a atteint le chiffre élevé de 655 cas déclarés pendant la première semaine de juin, avec 290 décès (contre 322 cas et 171 décès la semaine précédente). Dans la Présidence de Madras, une première vague a été observée à la fin de janvier (937 cas en une semaine); une seconde, de moindre amplitude, en mai, avec son maximum pendant la semaine terminée le 16 (180 cas); cette vague est déjà en régression et 31 cas seulement avec 14 décès ont été enregistrés pendant la première semaine de juin. Les Provinces Centrales ont subi une épidémie de peu d'importance en avril, mais seulement des cas isolés ou de petites épidémies très circonscrites, se sont produits en mai (4 cas et 3 décès pendant la semaine terminée le 23 mai). Le Pendjab a été infecté vers la mi-avril, mais l'infection est restée très localisée, sauf pendant la semaine terminée le 16 mai, au cours de laquelle 19 cas ont été déclarés; un seul cas a été signalé pendant la dernière semaine de mai. La Province Frontière du Nord Ouest a été envahie par le choléra au début de mai, et la maladie s'est brusquement répandue à la fin de ce mois: le nombre des cas déclarés est monté de 9 à 95, avec 45 décès; 69 cas nouveaux avec 25 décès ont été déclarés pendant la première semaine de juin. Dans l'Assam, la fréquence du choléra qui avait atteint un niveau assez élevé au début de janvier, et était retombée très bas au début de février, a de nouveau atteint une moyenne de 120 cas environ par semaine pendant le mois de mai, bien que de fluctuations considérables se produisent d'une semaine à l'autre. De 119 pendant la dernière semaine de mai, le nombre de cas enregistrés est tombé à 37 pendant la première semaine de juin, avec 19 décès. En Birmanie, seuls des cas isolés ont été enregistrés pendant les quatre premiers mois de l'année; en mai cependant, de petites épidémies circonscrites, de 20 à 30 cas, ont été observées; 3 cas et 2 décès ont été déclarés pendant la dernière semaine de mai; 25 cas et 9 décès la semaine suivante.

INDE FRANÇAISE. — Au cours de la semaine terminée le 6 juin, la fréquence du choléra a de nouveau diminué à *Pondichéry* où un seul cas mortel a été déclaré. Dans le territoire de cette ville, la situation est restée à peu près stationnaire pendant la première quinzaine de mai: 7 cas et 5 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 9 mai, et 8 cas et 3 décès la semaine suivante.

INDOCHINE. — Pendant la semaine terminée le 6 juin, une nouvelle décroissance s'est produite dans l'épidémie de choléra à *Saïgon-Cholon*: 18 cas et 9 décès ont été enregistrés pendant cette semaine, contre 34 cas et 25 décès pendant la semaine terminée le 23 mai, et 22 cas et 13 décès la semaine suivante. *Pnom-Penh*, qui était resté indemne de choléra pendant trois semaines, a signalé un cas mortel pendant la semaine terminée le 6 juin.

ILES PHILIPPINES. — Pendant la semaine terminée le 6 juin, le choléra a continué à sévir à Capiz où 4 cas mortels ont été déclarés. La maladie a de nouveau envahi la province d'Ilo-Ilo qui était indemne de l'infection depuis la mi-mars: 8 cas et 6 décès ont été déclarés dans cette province.

PERSE. — Le 29 mai, l'épidémie de choléra qui a sévi dans la région de Rafsandjan, à l'ouest de

BRITISH INDIA. — In *Calcutta* the incidence of cholera rose again during the last week of May and the following week. The number of reported cases which had been 89 during the week ended May 16th and 49 during the week ended May 23rd, rose to 55 and 94, the corresponding figures for deaths being 44, 24, 32 and 57. In *Chittagong* where the present outbreak had reached its maximum during the week ended May 16th, the disease has not yet disappeared, 8 fresh cases and 5 deaths being still reported during the week ended June 6th. In *Madras* the disease shows a tendency to decline since the middle of May but has not yet completely disappeared, 3 fresh cases being still reported during the first week of June. The other ports of India remained unaffected by cholera during that week.

At the end of May and the beginning of June, the curves of cholera incidence moved irregularly and without parallelism from one province to another. In the Bombay Presidency, three successive waves were observed since the beginning of February; the last, begun during the third week of May, has just reached the high level of 655 cases reported during the first week of June, with 290 deaths (as against 322 cases and 171 deaths the previous week). In the Madras Presidency, a first wave was observed at the end of January (937 cases in a week), a second of lesser volume in May with its maximum during the week ended the 16th (180 cases); this wave has already receded an only 31 cases with 14 deaths were reported during the first week of June. The Central Provinces suffered a comparatively small outbreak in April, but only single cases or very localised outbreaks occurred in May (4 cases and 3 deaths during the week ended May 23rd). The Punjab was infected towards the middle of April but the infection remained sharply localised but for the week ended May 16th when 19 cases were reported; only 1 case was notified during the last week of May. The North West Frontier Province was invaded by cholera in the beginning of May and the disease suddenly developed at the end of that month, the number of reported cases jumping from 9 to 95 with 45 deaths; 69 fresh cases with 25 deaths were reported during the first week of June. In Assam, the prevalence of cholera which had reached a fairly high level in early January, fell to a low level in early February and since then rose again to an average of roughly 120 cases per week during the month of May, though considerable variations occur from week to week. From 119 during the last week of May, the number of reported cases fell to 37 during the first week of June, with 19 deaths. In Burma, only isolated cases were reported during the four first months of the year; in May, however, small localised outbreaks of 20 to 30 cases were noted; 3 cases and 2 deaths were reported during the last week of May, 25 cases and 9 deaths the following week.

FRENCH INDIA. — During the week ended June 6th, the incidence of cholera declined again in *Pondicherry* where only 1 fatal case was reported. In the surrounding territory, the situation remained fairly stationary during the first fortnight of May; 7 cases and 5 deaths being reported during the week ended May 9th, 8 cases and 3 deaths the following week.

INDO-CHINA. — During the week ended June 6th, a further abatement took place in the cholera epidemic in *Saïgon-Cholon*: 18 cases and 9 deaths were reported during that week, as against 34 cases and 25 deaths during the week ended May 23rd, and 22 cases and 13 deaths the following week. *Pnom-Penh*, after remaining three weeks free from cholera, reported a fatal case during the week ended June 6th.

PHILIPPINE ISLANDS. — During the week ended June 6th, cholera continued to prevail in Capiz where 4 fatal cases were reported. It invaded again the Iloilo province which had been free from the infection since the middle of March; 8 cases with 6 deaths were reported in that province.

PERSIA. — On May 29th, the epidemic of cholera which had prevailed in the region of Rafsandjan,

Kirman, était considérée comme terminée. Cette dernière ville n'a pas été affectée par la maladie, pas plus que le port de *Bender Abbas*.

west of Kerman, was considered as ended. The latter city was not affected by the disease, nor was the port of *Bunder-Abbas*.